

CARL THOMPSON



Paphos
Cyprus

Date of birth: 31 October 1968
Nationality: British



+357 99259035



carl@cytanet.com.cy

- April 1999-present **FREELANCE TRANSLATOR (German-English)**
Specialist areas include marketing/advertising, web sites, business reports, guidebooks, travel reports/journalism, literature, general.
- Occasional **FREELANCE TRAVEL WRITER**
Regular articles published in UK national publications.
Researcher/writer for **Rough Guides**, including Rough Guide to Southeast Asia, Rough Guide to Europe (Germany chapter).
- Mar 1998-Apr 1999 **XEROX LANGUAGE SERVICES, LONDON**
Staff translator in the field of automotive engineering. Terminology maintenance for English team.
- Jan 1997-Mar 1998 **FREELANCE TRANSLATOR**
(as above)
- Jan 1995-Dec 1996 **SAP AG, WALLDORF, GERMANY**
Staff translator producing documentation (manuals, help texts, training materials) for Plant Maintenance module; online translation of PM user interface.

EDUCATION

- 1993 - 1994 **MA TRANSLATION UNIVERSITY OF SURREY**
Course content: Translation of technical, legal and economic/political texts; terminology; principles and methods of translation; aspects of linguistics.
Dissertation: Translation of figurative and metaphorical expressions.

SYSTEM

Windows 10 Pro, SDL Trados Studio 2021, Across, memoQ, XTM